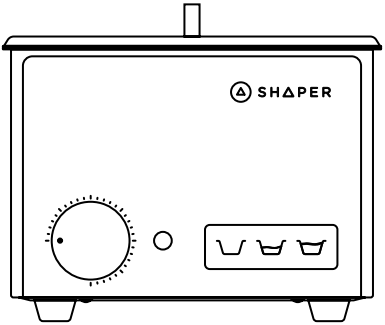
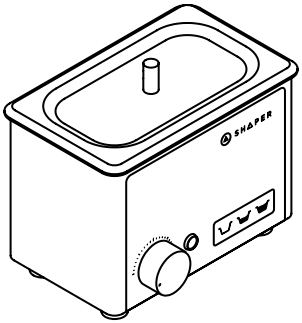


Quick Start Guide

Guide d’utilisation

Kurzanleitung



Bit Washer

Nettoyeur à fraises

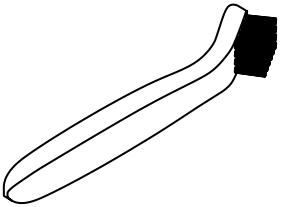
Reinigungsgerät für Fräser



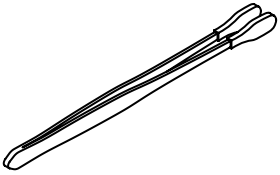
Router Bit Basket

Panier

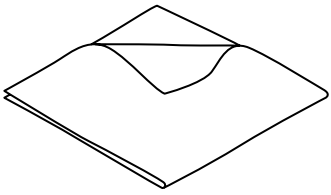
Korbeinsatz



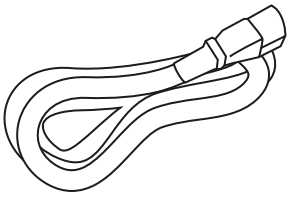
Cleaning Brush
Brosse nettoyante
Reinigungsbürste



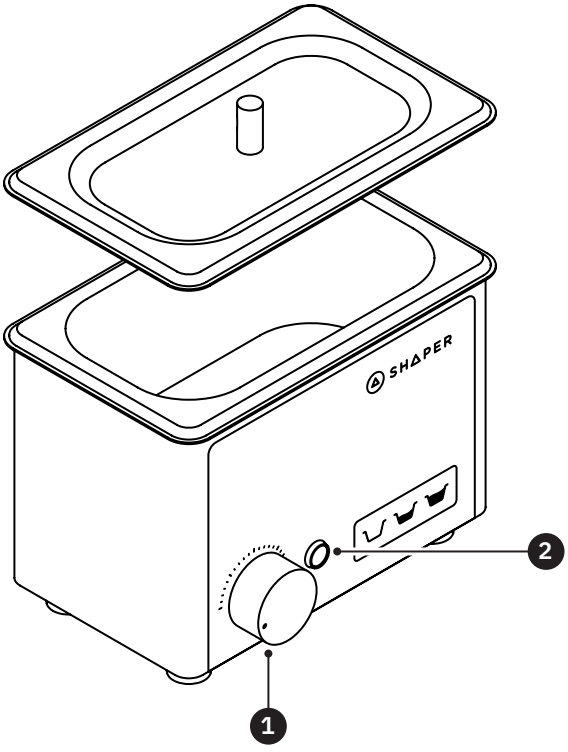
Tweezers
Pince
Pinzette



Microfiber Cloth
Lingette microfibre
Mikrofasertuch



Power Cable
Câble d’alimentation
Netzkabel



1

Timer Dial

Timer

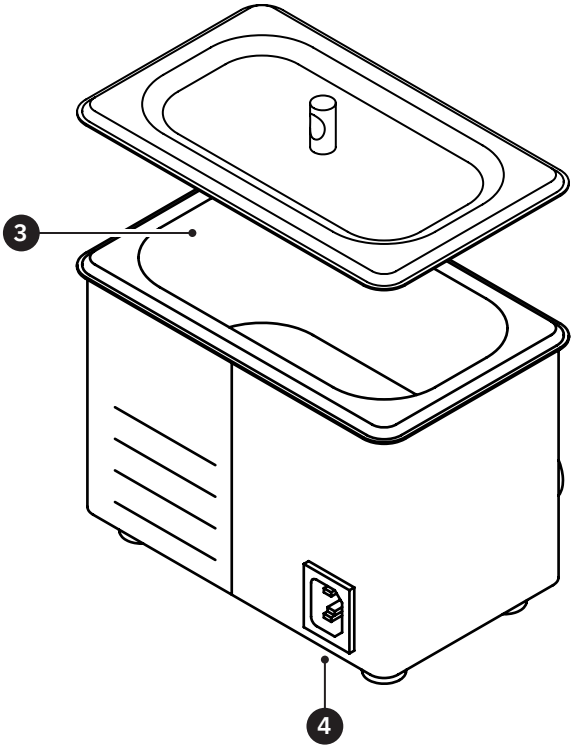
Minuteur

2

On Light

Veilleuse d’alimentation

Power-Leuchte



3

Fluid Reservoir
Récipient à nettoyant
Flüssigkeitsbehälter

4

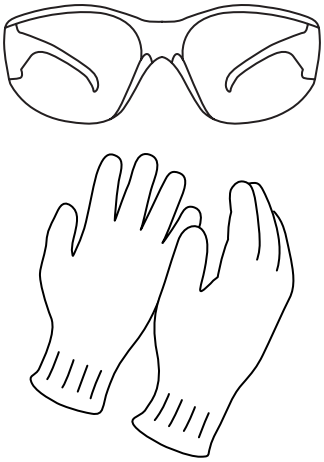
AC Power Connector
Prise d’alimentation
Netzteilbuchse

((((ULTRASONIC TECHNOLOGY

The Shaper Bitwasher utilizes ultrasonic technology and a specially-formulated fluid to clean your router bits from accumulated build up of debris and resins. Clean bits result in better cutting performance.

Le nettoyeur à fraises Shaper utilise la technologie ultrason et un nettoyant spécialement formulé pour nettoyer les dépôts et restes de résine sur tes fraises. Des fraises propres permettent d'obtenir de meilleurs résultats de fraisage.

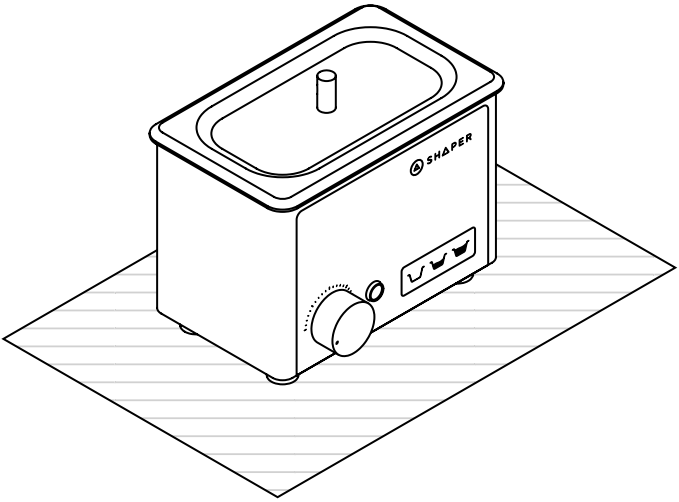
Das Shaper Reinigungsgerät nutzt Ultraschalltechnologie und ein speziell formuliertes Reinigungsmittel, um deine Fräser von Ablagerungen und Harzresten zu befreien. Dies erhöht die Standzeit deiner Werkzeuge und führt zu besseren Fräsergebnissen.



Cleaning fluids can cause skin irritation. Always use eye protection and wear gloves when operating the Bitwasher.

Le liquide de nettoyage peut provoquer une irritation cutanée. Utilise toujours des lunettes de protection et porte des gants lorsque tu utilises le nettoyeur à fraises Shaper.

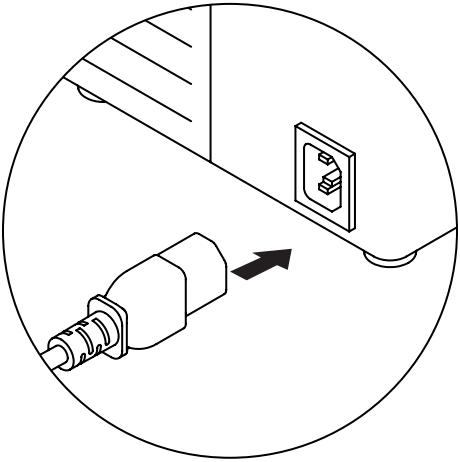
Reinigungsmittel können zu Hautreizungen führen. Trage immer einen Augenschutz und Handschuhe, wenn du das Shaper Reinigungsgerät bedienst.



Place the Bitwasher on a stable work surface. We recommend placing a protective sheet underneath, in order to protect your work surface from spills.

Place le nettoyeur de fraise sur une surface stable. Nous te recommandons d’utiliser un support pour protéger ta surface de travail.

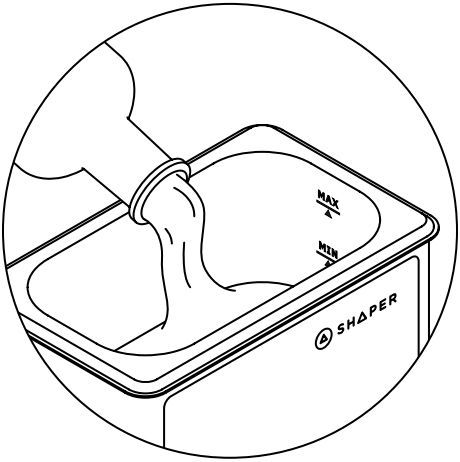
Stelle das Reinigungsgerät auf einen stabilen Untergrund. Wir empfehlen, eine Unterlage zu benutzen, um deine Arbeitsflächen zu schützen.



Connect the power cable to the Bitwasher before filling the reservoir with fluid to prevent accidental spills.

Branche le cordon d’alimentation du nettoyeur à fraise avant de verser le détergent.

Stecke das Netzkabel in die Buchse des Reinigungsgeräts, bevor du das Reinigungsmittel einfüllst.



Fill the Bitwasher with Shaper Bit Cleaning Fluid. Ensure that the fluid level is between the min (approx 237ml) and max (approx 560ml) lines shown on the inside of the reservoir.

Remplis le nettoyeur à fraises avec le liquide de nettoyage Shaper. Assure-toi que le niveau se trouve entre les lignes minimum (237 ml) et maximum (560 ml) indiquées sur le réservoir.

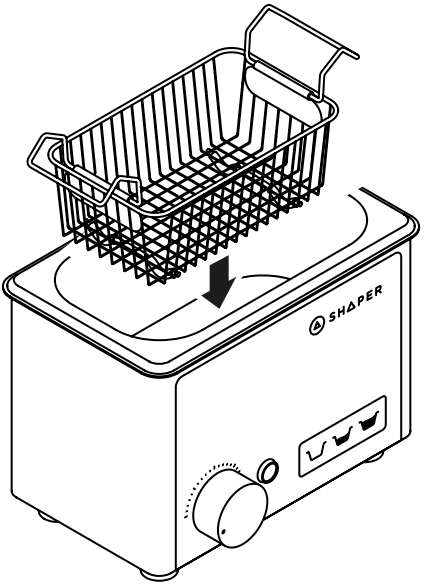
Befülle das Reinigungsgerät mit dem Shaper Reinigungsmittel für Fräser. Stelle sicher, dass sich der Füllstand zwischen dem Minimum (237 ml) und Maximum (560 ml) befindet.



The Bitwasher must be filled to at least the minimum fluid level (approx 237ml). Operating without fluid or below the minimum fluid level can damage the machine. The Shaper Bitwasher is intended to be utilized in conjunction with Shaper Bit Cleaning Fluid. Use of any other cleaning fluid is at your own risk.

Le nettoyeur à fraise doit être au moins rempli jusqu'au marquage minimum. Une utilisation sans liquide ou en dessous du marquage minimum peut endommager la machine. Le nettoyeur à fraises Shaper est destiné à être utilisé avec le liquide de nettoyage de fraises Shaper. L'utilisation d'autres liquides de nettoyage ne garantit pas un nettoyage optimal.

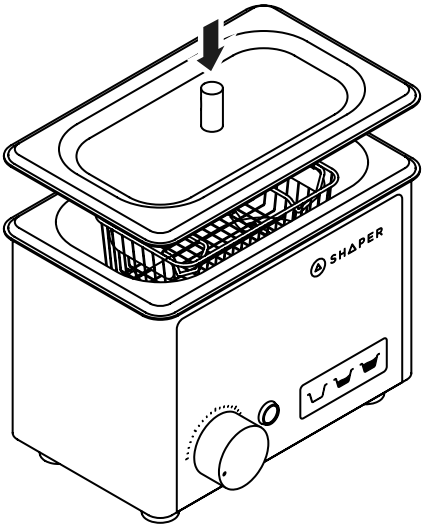
Das Shaper Reinigungsgerät muss mindestens bis zur Markierung der Mindestfüllhöhe gefüllt sein. Die Benutzung ohne Flüssigkeit oder unterhalb der Mindestfüllhöhe kann zu Schäden an dem Gerät führen. Das Shaper Reinigungsgerät ist für die Verwendung mit dem Shaper Reinigungsmittel für Fräser vorgesehen. Die Verwendung anderer Reinigungsflüssigkeiten kann zu weniger optimalen Ergebnissen führen.



The basket can be used to easily load router bits into and remove router bits from the cleaning fluid while protecting the inside of the Bitwasher reservoir.

Le panier peut être utilisé pour charger et retirer facilement les fraises du liquide de nettoyage tout en protégeant l'intérieur du récipient à nettoyant.

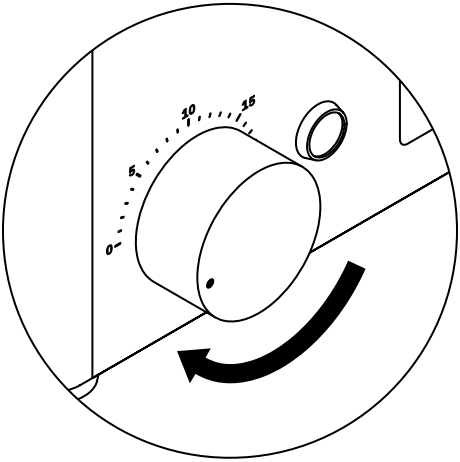
Der Korbeinsatz kann zum einfachen Einfüllen und Entnehmen der Fräser aus dem Flüssigkeitsbehälter verwendet werden und schützt gleichzeitig dessen Innenseiten.



Always install the lid when using the Bitwasher to prevent splashing or accidental spillages while the machine is running.

Mets toujours le couvercle en utilisant le nettoyeur à fraises pour éviter les éclaboussures.

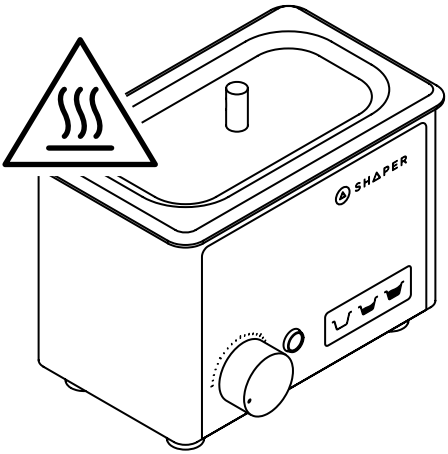
Verwende immer den Deckel bei der Nutzung des Reinigungsgerätes, um Spritzer zu vermeiden.



Turn the dial clockwise to set the runtime to start the ultrasonic cleaning process. Between 5 - 10 mins is sufficient for cleaning most router bits, but running longer is fine also.

Tourne le minuteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer le nettoyage à ultrason. 5 à 10 minutes suffisent pour la majorité des fraises mais tu peux les laisser plus longtemps.

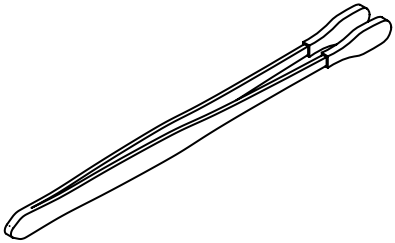
Nutze den Timer, um die Laufzeit einzustellen und den Ultraschallreinigungsprozess zu starten. Für die Reinigung der meisten Fräser reichen 5 bis 10 Minuten aus, aber auch eine längere Laufzeit ist möglich.



The surfaces of the Bitwasher may become warm to touch if the product is run for prolonged periods. Take care when handling the unit to avoid burning yourself.

Les surfaces du nettoyeur peuvent chauffer s'il reste en route pendant longtemps. Manipule l'appareil avec précaution pour éviter de te brûler.

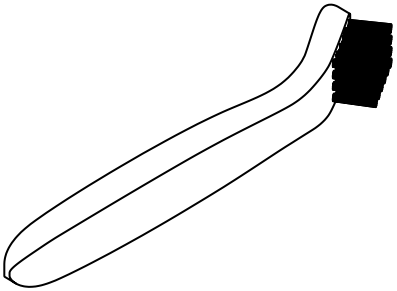
Die Oberflächen des Reinigungsgerätes können sich bei längerer Laufzeit erwärmen. Achte darauf, wenn du das Gerät nach Ende eines Reinigungszyklus anfasst.



The provided tweezers are useful for removing router bits from the Bitwasher.

Les pinces fournies sont utiles pour enlever/ retirer les fraises du nettoyeur.

Die Pinzette dient zum leichteren Einlegen und Herausnehmen der Fräser aus dem Korbeinsatz.



Use the brush provided to remove stubborn resin/residue from router bits after removing them from the Bitwasher.

Utilise la brosse fournie pour retirer les résidus restant sur tes fraises après nettoyage.

Nutze die beiliegende Bürste, um Harz oder hartnäckige Rückstände von deinen Fräsern zu entfernen.

Environment

For information about how to properly recycle this product, and to learn about Shaper's commitment to environmentally conscious design and manufacturing, visit **shapertools.com/environment.**

Environnement

Pour savoir comment recycler correctement ce produit et en apprendre plus sur l'engagement de Shaper pour des concepts de fabrication respectueux de l'environnement, rends-toi sur le site suivant : **shapertools.com/environment.**





Umwelt

Informationen darüber, wie dieses Produkt ordnungsgemäß recycelt werden kann, und über das Engagement von Shaper für umweltbewusstes Design und umweltfreundliche Herstellung findest du unter **shapertools.com/environment.**



FCC Compliance Statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Symbol	Name	Explanation
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard
	Read Operators Manual	To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.
	Hot Surface Warning	Indicates that surfaces may become hot with potential to cause burns.
	Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive	The product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.

Plug must match outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances

Do not modify the plug - if it will not fit the outlet, have proper outlet installed by a qualified electrician.

Keep the power cord away from anything that could damage the cord (e.g. heat, sharp objects, etc).

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If your bitwasher fails to operate when you turn it on, first ensure that the power cable is firmly connected and your wall outlet is powered. If the bitwasher still fails to turn on (no green light or operating noise when you turn the dial), disconnect power and discontinue use.

Take care when filling the Bitwasher to ensure that liquid does not overflow. Check that you are below the MAX fill line once the basket and bits have been added, and before you apply the lid. Never power your bitwasher if you suspect its internal electronics have gotten wet.

To dispose of the cleaning fluid after use, dilute with plenty of water and pour down the drain. Pour clean water down the drain after disposing of the diluted cleaning fluid.

Symbol	Name	Explanation
	Sicherheitswarnung	Weist auf eine mögliche Verletzungsgefahr hin
	Bedienungs-anleitung lesen	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden, bevor dieses Produkt benutzt wird.
	Warnung vor heißen Oberflächen	Weist darauf hin, dass die Oberflächen heiß werden und Verbrennungen verursachen können.
	Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)	Das Produkt darf nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden, sondern muss zur Wiederverwertung und zum Recycling einer getrennten Sammelstelle zugeführt werden.

Der Stecker muss in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose passen, die allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen entspricht.

Verändere den Stecker nicht - wenn er nicht in die Steckdose passt, lass die richtige Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren.

Halte das Netzkabel von allem fern, was das Kabel beschädigen könnte (z. B. Hitze, scharfe Gegenstände usw.).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem

Gerät spielen.

Wenn dein Reinigungsgerät beim Einschalten nicht funktioniert, vergewissere dich zunächst, dass das Netzkabel fest angeschlossen ist und deine Steckdose mit Strom versorgt wird. Wenn sich das Reinigungsgerät immer noch nicht einschalten lässt (kein grünes Licht oder Betriebsgeräusch beim Drehen des Timers), trennst du das Gerät von der Stromversorgung und nimmst es nicht mehr in Betrieb.

Achte beim Befüllen des Reinigungsgeräts darauf, dass die Flüssigkeit nicht überläuft. Vergewissere dich, dass du dich unterhalb der MAX-Fülllinie befindest, nachdem du den Korb und die Fräser eingelegt hast, und bevor du den Deckel auflegst. Schalte dein Reinigungsgerät niemals ein, wenn du den Verdacht hast, dass die interne Elektronik nass geworden ist.

Um die Reinigungsflüssigkeit nach dem Gebrauch zu entsorgen, verdünne sie mit reichlich Wasser und schütte sie in den Abfluss. Gieße sauberes Wasser in den Abfluss, nachdem du die verdünnte Reinigungsflüssigkeit entsorgt hast.

Symbol	Name	Explanation
	Alerte de sécurité	Signale un risque potentiel de blessures corporelles.
	Lire le manuel d'utilisation	Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Attention surface chaude	Signale que les surfaces peuvent devenir chaudes et risquent de provoquer des brûlures.
	Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)	Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être envoyé à des installations de collecte séparées pour être récupéré et recyclé.

La prise doit correspondre à une prise de courant correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur dans la région.

Ne modifiez pas la prise - si elle ne correspond pas à la prise de courant, faites installer une prise de courant appropriée par un électricien qualifié.

Tenir le cordon d'alimentation à l'écart de tout ce qui pourrait l'endommager (chaleur, objets tranchants, etc.).

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne

jouent pas avec l'appareil.

Si votre appareil ne fonctionne pas lorsque vous l'allumez, assurez-vous d'abord que le câble d'alimentation est bien branché et que la prise murale est alimentée. Si l'appareil ne s'allume toujours pas (pas de lumière verte ou de bruit de fonctionnement lorsque vous tournez la molette), débranchez l'appareil et cessez de l'utiliser.

Veillez à ce que le liquide ne déborde pas lorsque vous remplissez le Nettoyeur à fraises. Vérifiez que vous êtes en dessous de la ligne de remplissage MAX une fois que le panier et les morceaux ont été ajoutés, et avant d'appliquer le couvercle. N'alimentez jamais votre Nettoyeur à fraises si vous pensez que ses composants électroniques internes ont été mouillés.

Pour éliminer le liquide de nettoyage après utilisation, diluez-le avec beaucoup d'eau et versez-le dans l'égout. Versez de l'eau propre dans l'égout après avoir jeté le liquide de nettoyage dilué.

© 2024 Shaper Tools, Inc.

SHAPER ORIGIN, SHAPERHUB, SHAPER & Design and Design Only (Circle & Triangle Logo) are trademarks of Shaper Tools, Inc., registered in the United States and/or other jurisdictions. All rights reserved.

SHAPER ORIGIN, SHAPERHUB, SHAPER & le logo Shaper, et le logo Shaper seul (logo cercle et triangle) sont des marques de Shaper Tools, Inc. déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres juridictions. Tous droits réservés.

SHAPER ORIGIN, SHAPERHUB, SHAPER in Kombination mit der Bildmarke, sowie die Bildmarke alleine (Kreis mit Dreieck Logo) sind Marken von Shaper Tools, Inc. und in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern eingetragen. Alle Rechte vorbehalten.

shapertools.com

Shaper Tools, Inc.
724 Brannan St.
San Francisco, CA 94103, USA

Shaper Tools, GmbH
Dieselstraße 26
70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany



SHAPER